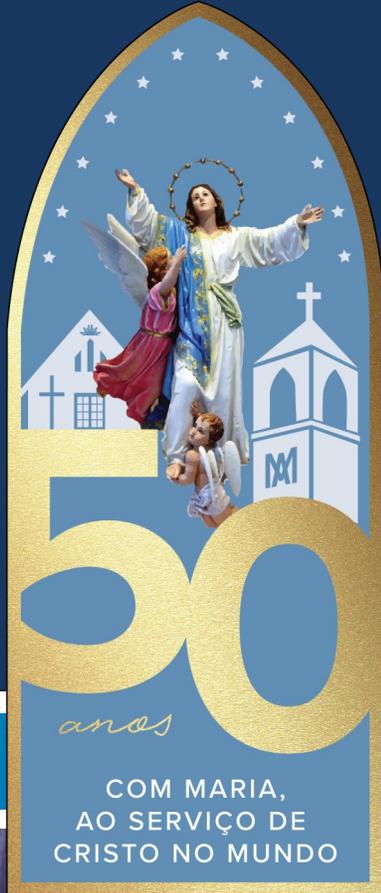


18 ■ FEVEREIRO ■ 2024

1º DOMINGO DA QUARESMA



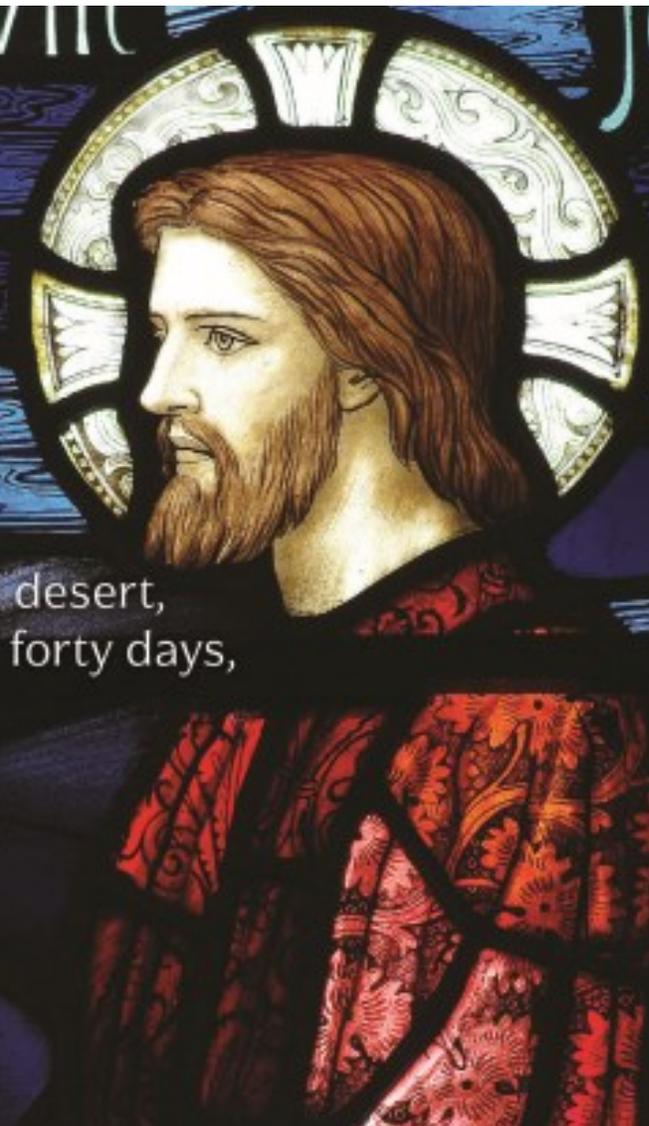
Paróquia de Nossa Senhora da *Assunção*

COM MARIA,
AO SERVIÇO DE
CRISTO NO MUNDO

worship

The Spirit drove Jesus out into the desert,
and he remained in the desert for forty days,
tempted by Satan.
He was among wild beasts,
and the angels ministered to him.

MARK 1:12-13



Escritório Paroquial

Segunda a Sexta-Feira

■ 9 AM - 5 PM

209.634.2222

olassumption.net

2602 S. Walnut Rd
Turlock, CA 95380
P O Box 2030
Turlock, CA 95381

Pe. Larry Machado

■ Administrador Paroquial

lmachado@stocktondiocese.org

Ashley Hendrex

■ Administradora

ahendrex@olassumption.net

Zelia Freitas

■ Assistente Administrativa

zfreitas@olassumption.net

Anna Vierra

■ Coordenadora da Formação
Religiosa

avierra@olassumption.net

Dominique Germann

■ Coordenadora dos Jovens e
Jovens Adultos

dgermann@olassumption.net

Taylor Drumonde

■ Assistente Administrativa

■ Coordenadora dos Casamentos

tdrumonde@olassumption.net

Olivia Pears

■ Coordenadora do VALER

valer@olassumption.net

COLECTA DOMINICAL:

META: \$13,500

2.11.24 Colecta Regular \$13,773.00

Próximas Segundas Colectas:

Fevereiro 18 Apelo do Senhor Bispo

PRINCÍPIOS DE ADMINISTRAÇÃO CATÓLICA

† DAR AO SENHOR UMA PORÇÃO DOS NOSSOS

RENDIMENTOS

† DAR COM SACRIFÍCIO

† USAR O SEU ENVELOPE OR DAR PELA INTERNET

† 5% PARA A PARÓQUIA E 5% PARA A CARIDADE



Missas

Segunda, Terça e Quinta-Feira

■ 9 AM português

Quarta-Feira de Cinzas

■ 6 PM inglês

Sexta-Feira

■ 6:30 PM bilingue

Sábado

■ 5:30PM inglês

■ 7 PM português

Domingo

■ 9:30 AM inglês

■ 11:15AM português

■ 1:30 PM latim

■ 6 PM inglês

Confissões

Todos os Quinta-Feira

■ 7 PM - 8 PM

Todos os Sábados

■ 5 PM - 5:30 PM

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM

Adoração do Santíssimo Sacramento

Quintas-Feiras

■ 9:30 AM - 9 PM Primeira Igreja

Primeiras Sexta-Feiras

■ Após a Missa das 9 AM - 5:30 PM

Primeiros Sábados

■ 9 AM - 10 AM

Mensalmente durante ARMEE

■ 7 PM



Valley Area Living Enabling Resources

V.A.L.E.R Office 209.634.0380

valer@olassumption.net

Segunda, Terça, Quarta e Quinta-Feira

■ 2 PM - 6 PM

We Care Shelter

Comece a pensar na próxima época para reservar uma Terça Feira para a sua família ou grupo. Todas as Terças Feiras estão reservadas para NSA, mas outras noites estão também disponíveis. Por favor, contate Christine Dores para reservar uma data e aprender mais sobre

We Care. 209.495.0586 cdores12@aol.com

Council #12847 **Lenten Fish Fry** Donation: \$30.00



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

Friday, February 23, 2024

Drive-Thru Only 4:30 to 7:00 pm

OLA Hall Rear Window

2604 S. Walnut Rd., Turlock

Dinner Includes: Fish, Fish Soup,
Sweet Potato, Salad, Bread and Rice Pudding

G.K. Anthony Lopes (209) 241-1638

Leonard Costa (209) 620-3338

Proceeds benefit the Bishop Cotta's Seminarian Fund and service other projects
Tickets Donated by Sam Silveira

Quaresma e Páscoa 2024

Fevereiro 14 - Quarta-Feira de Cinzas

+9 AM Missa em Português
+4 PM Missa em Latim
+6 PM Missa em Inglês

Março 1

Devoção da Primeira Sexta-Feira
9 AM - 5:30 PM Adoração
9:30 AM Confissões
+6:30 PM Missa Bilingue

Março 2

Devoção do Primeiro Sábado
9 AM -10 AM Confissões e Adoração
+10 AM Missa Bilingue

Março 7, 8, 9

Tríduo em Português
6 PM Confissões
+7 PM Missa em Português

Março 10

Festa do Senhor dos Passos e N. S. das Dores
+11:15 AM Missa em Português
seguida de Procissão

Março 13

+ 6 PM Missa em Inglês
Serviço de Reconciliação de seguida

Março 18

7 PM ARMEE
Confissões e Adoração

Março 24 - Domingo de Ramos

+9:30 AM Missa em Inglês
+11:15 AM Missa em Português
+1:30 PM Missa em Latim
+6 PM Missa em Inglês

Março 27

3 PM - 5 PM Confissões

Março 28 - Quinta-Feira Santa

9:30 AM - 5 PM Adoração
10 AM - 12 PM Confissões
3 PM - 5 PM Confissões
+7 PM Missa Solene Bilingue da Última Ceia do Senhor seguida de Procissão e Adoração até à Meia-Noite no Salão Paroquial

Março 29 - Sexta-Feira Santa

10 AM - 12 PM Confissões
3 PM Via Sacra e Novena da Divina Misericórdia
+7 PM Liturgia Bilingue da Paixão do Senhor seguida de Procissão

Março 30 - Sábado Santo

10 AM - 12 PM Confissões
3 PM Novena da Divina Misericórdia
+8 PM Missa Bilingue da Vigília Pascal

Março 31 - Domingo de Páscoa

+9:30 AM Missa em Inglês
+11:15 AM Missa em Português
+1:30 PM Missa em Latim

Abril 7 - Domingo da Divina Misericórdia

3 PM Hora Santa e Terço da Divina Misericórdia

Via Sacra

Sextas Feiras da Quaresma

Fevereiro 16, 23 e Março 1,8,15,22

6 PM Via Sacra em Inglês
+6:30 PM Missa Bilingue
7 PM Via Sacra em Português

Retiros

Fevereiro 24

Dia de Recolecção Quaresmal em Inglês (NSA)

Março 1-3

Retiro Paroquial em Português (NSA)
Retiro das Equipas de N.S. dos Jovens Adultos (Aptos)

Março 8-10

Retiro do Grupo de Jovens da Paróquia (Aptos)
Retiro das Equipas de Nossa Senhora em português (Three Rivers)
Sector Português de Hanford

Março 15-17

Retiro das Equipas de Nossa Senhora em inglês (Three Rivers)



ARMEE MINISTRIES PRESENTS:
"REPENTANCE! THE GOD OF MERCY, THE GOD OF JUSTICE."



Featuring Vince Sigala
MONDAY, FEBRUARY 19, 2024
7:00 P.M.
OUR LADY OF THE ASSUMPTION

ARMEE MINISTRIES

40 DAYS FOR LIFE™

Participe connosco orando durante Quarenta Dias pela Vida. A data de início dos 40 Dias pela Vida será na quarta-feira, 14 de fevereiro, das 8 AM às 3 PM, no local de 2030 Coffee Rd, Modesto, CA 95355. Esperamos cobrir pelo menos as terças, quartas e quintas-feiras durante a Quaresma.

A nossa presença é necessária para orar pelas jovens e para que saibam que compreendemos que esta é uma decisão difícil para elas e que estamos aqui para ajudar em tudo que pudermos.



BISHOP'S MINISTRY APPEAL PRAYERFUL GIVING

Na semana passada, o sr. Pe. Larry introduziu o Apelo dos Ministérios do senhor Bispo deste ano. Por favor, que em espírito de oração, considerem prometer uma doação para ajudar a apoiar os ministérios da Diocese e da nossa paróquia. Vós tendes a oportunidade de compartilhar os dons que Deus vos deu com a vossa igreja e de nos ajudarem a atingir a nossa meta de 77,296. Por favor, sejam o mais generosos que puderem. Se todas as famílias participarem este ano, alcançaremos e possivelmente ultrapassaremos a nossa meta. 100% dos fundos que arrecadarmos além da nossa meta será devolvido à nossa paróquia. Por favor, passem os vossos cheques em nome de BISHOP'S MINISTRY APPEAL TRUST.



PARTIDA DE CARTAS

Nossa Senhora da Assunção vai realizar a festa anual das cartas no domingo, 17 de março, às 13h00, no salão paroquial. A comissão está a pedir donativos para prémios de jogar e prémios de rifa. Os donativos podem ser deixados no escritório da paróquia. Obrigado pela sua generosidade.

**DOMINGO,
17 DE MARÇO
ÀS 13H00**

CONTACTE CHAIRMAN
CLEMENTE LOPES
209-216-7415
ERMA ORNELAS
209-604-3029

A EUCHARISTIA NA VIDA E NA ESPIRITUALIDADE DOS CRISTÃOS



RETIRO QUARESMA EM PORTUGUÊS
PARÓQUIA DE N. S. ASSUNÇÃO

SEXTA-FEIRA: 1 DE MARÇO DE 2024
6:30 PM MISSA DE
INTRODUÇÃO AO RETIRO

SÁBADO: 2 DE MARÇO DE 2024
9 AM CHEGADA
9:30 AM- 7 PM RETIRO

DOMINGO: 3 DE MARÇO DE 2024
9:30 AM ÚLTIMA CONFERÊNCIA
11:15 AM MISSA FINAL

Apresentado pelo
Pe. José Jacinto de Farias

O Pe. José Jacinto de Farias é sacerdote Dehoniano e professor de Teologia Dogmática. É Doutor em Teologia pela Universidade Gregoriana em Roma e Licenciado em Filosofia pela Universidade de Lisboa. É autor de diversas obras e artigos científicos nas áreas de Antropologia Teológica, Teologia Sacramental e Espiritualidade.

Serviu como Conselheiro Espiritual da Equipa Responsável Internacional (ERI) das Equipas de Nossa Senhora.



Por favor, ligue para o Escritório Paroquial para se inscrever (209) 634-2222.

2602 South Walnut Road Turlock, CA 95380
(209) 634-2222 - olassumption.net

The Factor & OLA Youth Group Spring Calendar 2024

JANUARY

S	M	T	W	T	F	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	31	1	2	3

FEBRUARY

S	M	T	W	T	F	S
28	29	30	31	1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	1	2

MARCH

S	M	T	W	T	F	S
25	26	27	28	29	1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31	1	2	3	4	5	6

APRIL

S	M	T	W	T	F	S
31	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30	1	2	3	4

MAY

S	M	T	W	T	F	S
28	29	30	1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	1

- Youth Group at All Saints University Parish 6pm-8pm
- Youth Group at Our Lady of the Assumption Parish 6pm-8pm
- All Saints Confirmation Mass 10am
- OLA Confirmation Mass 6pm
- Spring Retreat 2024

Youth Group

JOIN US FOR SPRING 2024!

Thursday, Feb. 22nd
6-8pm in our Youth Room
Join us as we continue our Spring 2024 series, "Set Apart".

All 8th-12th graders are welcome for dinner & our new series about topics that set us apart as Catholics.

We will be discussing about how we view the subject of death as Catholics.



Thanks for joining us for our Youth Night!

VOLUNTEERS NEEDED FOR DINNERS

If you are interested in providing a meal for our group one night or donations of paper products, snacks, or waters, go to ourladyturlock.flocknote.com/signup/141348 or call the Parish Office. We are in need of dinners for the nights of March 14, April 11, April 25, May 9, & May 23.

Email dgermanneolassumption.net if you have any questions!



OLA YOUNG ADULT GROUP

UPCOMING EVENTS

Our next event is a Young Adult Retreat March 1-3 at Camp St. Francis in Aptos hosted by YATOL.

Registration is open!
www.yatolus.com/retreat
sign up by 2/28/24.

Friday, March 15th will be the other Young Adult event of the month!

Interested in joining a Lenten Bible Study? Email dgermanneolassumption.net for more information.

PAST EVENTS

Thanks for joining us for Making the Most of Lent, dinner, & game night on Feb. 2nd!

OUR MISSION

To create community & provide opportunities to encounter Jesus, grow in faith, & learn about our Catholic faith. Single & married young adults; ages 18-30.
We meet the 1st & 3rd Fridays of the month.

Instagram @ola_youngadults
Text 84576 to join our group texts
Email dgermanneolassumption.net with questions



Our Lady of the Assumption Youth Group Retreat

To the Heart

Friday, March 8 - Sunday, March 10, 2024

Amazing Talks, Mass, Adoration, Confession, the Beach, & Friends!

Camp St. Francis, Aptos, California
2320 Sumner Ave, Aptos, CA 95003
Friday, meet at OLA at 4:30pm // Returning Sunday at 4:00pm

All 8-12th graders are welcome!

Regular Registration from Weds, Feb. 14th until Mon, Feb. 26th: \$130

Registration form & payment must be turned in together to the OLA Office.
Payment by cash or check only; make checks to OLA.



If the registration fee is a burden & a sponsor is needed for a teen, please email dgermanneolassumption.net or call 209-634-2222.

Final Deadline: Monday, February 26th

Oremos pelos Doentes

Tendes algum membro da vossa família que não pode sair de casa e necessita a Sagrada Comunhão ou oração?
Por favor, ligue para Beatriz Lourenço (209) 668-3801.

Palmira Cardoso	Bobby Moules
Jesuina Teixeira	Elizabeth Baptista Silveira
Teresa Xavier	Celeste Drumonde
Marie Dixon	João Vitorino
Maria de Jesus Pascoal	Anne Abruzzini
Lurdes Toledo	John Silva
Fatima Linhares	George Azevedo
Frank Linhares	Noelia Bettencourt
João Parreira	Rose Cunha Bettencourt
Suzanna da Rosa	Albert Bettencourt
Tyler Jorge	João Silveira
Serafina Jordão	Virginia Azevedo
Christina Soares da Silva	Maria Emilia Nunes
Maggie Azevedo Barker	Tito Rebelo
Filomena Fontes Sadler	Alfredo Parreira
Amy Águeda	Edgar Cândido
José Azevedo	Maria Natalia Azevedo
Lee Joseph Neves	Rosalia Batista
Natalia Neves	Peggy Jenkin
João Borba	Cindy Alamo Fernandes
Angela Águeda	Filipe Ormonde
Margarida Silva	Manuel Gomes
Andrew Godunjo	Manuel Andrade
Violante Silva	Kathleen Silva
Niveria Soares	Sara Lindo
Steve Chambers	
Maria Fernandina Carvalho	
Cecilia Pires	

Oremos pelos Recentemente Falecidos

Dai-lhes, Senhor, o eterno descanso, entre o esplendor da Luz Perpétua. Que as suas almas descansem em paz. Amen.

Antonio Brasil	Manuel Elias Machado
Virginio Da Silva	Jose Gabriel Fontes
Fabio Silveira	Richard Fernandes
Maria Lucia Cardoso	Jose C. Lacerda
Eleuterio Pinto	Joseph Machado Fagundes
Jean Vasconcellos	Maria Adelaide Silva
Kristi Chamberlin	Jose Goulart
Antonio Silveira	Richard Payan
Paulo DeMatos	Maria Nunes Borba
Francis Ramos	Maria Silva
Albertina Azevedo	Manuel Machado Brasil
Maria Gomes	Joseph Nunes
Leonel Morais	Jaime de Silveira
Olivia Esteves	Diane Silva



DANIEL SANTOS
Loan Officer, NMLS #1897781

📞 209.622.8228 Cell **Falo Português**
📞 209.579.3029 Office **Hablo Español**
📞 209.250.0871 Fax
✉️ dsantos@apmortgage.com

SCAN ME!
AMERICAN PACIFIC MORTGAGE
apmlending.com/dsantos
2130 Geer Rd., Suite C
Turlock, CA 95382
NMLS #303733

Monday • Segunda-Feira, February/Fevereiro 19

9:00 AM – Português

Int. of Rosemary & Joe Silveira, aniversário de casamento, e família – da mãe Cecília

Tuesday • Terça-Feira, February/Fevereiro 20

9:00 AM – Português

† Manuel e Filomena Gomes – da filha Guiomar

Wednesday • Quarta-Feira, February/Fevereiro 21

6:00 PM – English

Int. of Ricky Vitorino e sua família - da mãe Cecília

Thursday • Quinta-Feira, February/Fevereiro 22

9:00 AM – Português

Int. de Gregório Bettencourt, aniversário natalício

Friday • Sexta-Feira, February/Fevereiro 23

6:00 PM – Stations of the Cross (english)

6:30 PM – Bilingual Mass | Missa Bilingue

† António Jorge e Deolinda F. Sousa e int. de Armelino Sousa

7:00 PM – Via Sacra (português)

Saturday • Sábado, February/Fevereiro 24

5:30 PM – English

† Albert & Albertina Azevedo – from family

7:00 PM – Português

Int. dos filhos de José e Madalena Silveira

Sunday • Domingo, February/Fevereiro 25

9:30 AM – English

† Alison & Blake Michael – from Tom & Gay Locke

† Holy Souls in Purgatory – from Honorio & Helena Teixeira

† Holy Souls in Purgatory, especially those most abandoned – anonymous

† Jose & Leontina Silva – from godson Paulo Vitorino

† Joseph E. Nunes – from OLA Knights

† Manuel Nascimento – from family

† Maria e Filipe Madruga – from Joe & Connie Madruga

† Maria Lucília Jorge – from Filomena e Gerardo Freitas

† Olive Avila – from Thomas Bettencourt

† Olivia Esteves – from Ann Cabral

† Paula Oliveira – from Marco & Helen Oliveira

† Salomé Fernandes – from goddaughter Sandra

† Tony M. Pedro – from wife Brittany & children

11:15 AM – Português

† Almas do Purgatório – de David e Liliana Berbereia

† António Augusto Carvalho de Sousa – de Maria Augusta Sousa

† António Isidro Bettencourt – da mãe e família

† Carolina Mendes Sousa – da família, filhos e irmã

† Defuntos de Amaro e Margarida Nunes

† Defuntos de Armelino e Madalena Sousa

† Defuntos de Euclides e Gabriela Alvares

† Defuntos de Luis e Iva Ferreira

† Francisco e Rosa Freitas – de Gerardo e Filomena Freitas

† Hermínio José Azevedo – da esposa e família

† João Carlos Gomes Fernandes - da irmã Maria Fernandes Silva

† João e Maria Machado, Arminda Rocha e Luis Machado – da filha e irmã Fatima Machado

† José Celestino Nunes e Fatima Matos – do irmão e cunhada António e Evangelina Nunes

† José Lacerda Goulart – de Fatima Sousa

† José Marcelino e Maria Reis Brasil – de Luis e Pascoalina Jorge

† José Xavier e defuntos de Teresa Xavier

† José, Maria, António e João Ramos Sousa – da família

† Manuel Duarte Luis e int. de B. Luis – da família

† Manuel e Maria Augusta Machado e Manuel Clemente Machado – do filho e irmão António

† Maria de Jesus Martins

† Maria Socorro Amaral, pais e defuntos de António Amaral

† Mark Azevedo e defuntos de António e Maria Azevedo

† Pe. José Carlos Vieira Simplício, Pe. Valentim de Freitas, Pe. Joaquim Esteves, Pe. Richard Forti, Pe.

Eugene Trainer

† Pedro Reis, aniversário da morte – da esposa Mariana

† Serafim Azevedo – da esposa

† Steve Lopes – do pai Serafim Lopes

† Virginio Manuel Freitas da Silva – da esposa Francília

Em louvor de N. S. Aparecida

Int. de António e Beatriz Machado, filhos e netos

Int. de Pe. Manuel Fontes Sousa

Int. dos filhos, netos e bisnetos de Cecilia Vitorino

1:30 PM – Latin

For Parish Community

6:00 PM – English

For Parish Benefactors, living and deceased

Dignity
MEMORIAL

LAURA AGUEDA-RODRIGUEZ
Funeral Director Lic. 4423
Main 209-634-4904 | F 209-634-4907
Laura.Rodriguez@Dignitymemorial.com
CA Lic. Ins. OM37514 | FD 504

WHITEHURST-NORTON-DIAS
Funeral Service
286 W. Main Street | Turlock, CA 95380

CEM 494 CRM 770
COA 114 CRM 194
FD 1843 CES 51557

P (209) 632-9111
F (209) 632-9119

LONNIE ALVARES
President/CEO

**TURLOCK MEMORIAL PARK
& FUNERAL HOME**

425 N. Soderquist Rd. | lalvares@turlockmemorialpark.com
Turlock, CA 95380 | www.turlockfuneralhome.com



247 North Broadway
Turlock, CA 95380
www.allenmortuary.com

Michael Allen
President

(209) 634-5829 • Fax: (209) 634-0665 • mike@allenmortuary.com



Michael & Diane Silva - Owners
Falo Portugues - Hablo Espanol
209-614-9030 or 209-914-3949

*For Online Reservations visit:
www.SilvaVacations.com

SilvaVacations.com
Referring Travel Agent



LUSOMEDIA VIDEO & SOUND PRODUCTIONS

DJ Helder
209-476-0025 STUDIO
209-638-6999 MOBILE

Weddings, Quinceañeras, Birthdays, Concerts, Festivals

American
Latino, Portuguese

info@rtputa.com
www.RTPUSA.com

Video & Audio Engineer
Lighting, Streaming, DJ, MC



Hilmar
Animal Hospital

PETE HULSE, DVM

PH: (209) 632-3831

FX: (209) 632-3651

PO BOX 777 - HILMAR, CA 95324

Bloss Avenue at Lander



**KNIGHTS
OF COLUMBUS**

IN SERVICE TO ONE. IN SERVICE TO ALL.

OUR LADY OF THE ASSUMPTION CATHOLIC CHURCH
COUNCIL #12847

Grand Knight:

Anthony Lopes

209.241.1638

Deputy Grand Knight:

John Woodard

209.900.3148

Finance: Daniel Santos 209.622.8228



**Atlantic
Realty**

2100 Greer Rd., Ste. B
Turlock, CA 95382
www.danielmaciel.com

Daniel Maciel

Falo Portugues - Hablo Espanol

Broker - Owner

Cell: 209.678.3159

Office: 209.668.0501

Fax: 888.575.0601

daniel@macielproperties.com



ALEGRIA RANCH
A Unique Ban Venue.



Lucia Aguiar
209-602-0172

AlegriaTurlock@gmail.com

**TURLOCK
City Tow
SERVICE**

(209) 667-0734

24 Hour Towing & Storage

Jennifer Avila
Jason Madruga
Jeremy Madruga
Josh Madruga



1308 W Linwood Ave. Turlock, CA 95380



Kevin F. Kelley

Partner

Kevin.kelley@berliner.com

www.berliner.com



MODESTO: 1601 I Street, Suite 150 | P 209.576.0111 | F 209.576.1076
MERCED: 2844 Park Avenue | P 209.385.0700 | F 209.385.3789



Locally Owned and Operated Since 2011

Repro Results Open Check Test

✓ Fast, accurate, affordable non-pregnancy testing

✓ dairy, beef, goats

✓ same day results

We also offer Milk Quality & Mastitis Testing

Free Local Courier Service Call Today! 209-632-5836

**ORNELAS
BALING SERVICE**



1125 West Avenue South
Turlock, CA 95380

Manuel Ornelas
209.595.2451



JORGE F. DUARTE, D.D.S., INC.
A PROFESSIONAL DENTAL CORPORATION

2220 Colorado Avenue Turlock, CA 95382
(209) 669-9100



Elvis Dias

Realtor/Vendedor de Casas

209-678-1915

"I can't sing, but I can Sell!"



Sanders Meat Service

1220 South Ave Turlock, CA 95380

209-632-8427 209-634-7525

ANDY PIMENTEL



P.O. BOX 11 - 213 S. TULLY
TURLOCK, CA 95381
PH (209) 634-7752

PORTABLE WELDING
Heliarc
ALL TYPES OF REPAIR WORK

STEEL
BEARINGS
SPROCKETS

Bom Appetite Catering

**ROSEMARY
SOUSA-JOHNSON**

OWNER

PO Box 368
Denair, CA 95316

Phone: 209.632.4054
E-mail: rosemrybac@yahoo.com

www.ovcb.com



Jaime Tavares
Turlock Branch Manager
209.633.2867



Steve Scheuber
Field Representative

1555 Baldwin Road • Hughson, CA. 95326
Ph: (209) 531-0351 • Fax: (209) 531-0352
1-800-GRAFTED
cell: (209) 531-5065
email: steve@duartenuresery.com
web: www.duartenuresery.com



Mark Serpa
President

(209) 668-3606

Fax (209) 668-3706

522 E. Main St.
Turlock, Ca 95380

www.customlockandalarm.com
mserpa@customlockandalarm.com

**REVOLUTION
GENETICS**

- Elite Dairy and Beef Genetics
- Artificial Insemination Services
- Advanced Reproductive Services
- Locally Owned & Operated

Johnnie Azevedo, Owner
209-678-1965

STRAIGHT UP FENCING

FOR ALL YOUR FENCE NEEDS

(209)648-5645

Tony Mendonca

mendonca87@sbcglobal.net
Lic # 501584

WIS&G
Winton-Ireland, Ström & Green
Insurance Agency

Since
1913

Glaucio Cota

Falo Portugues - Se Habla Espanol
627 E. Canal Drive
PO Box 3277
Turlock, CA 95381

p 209.667.0995
m 209.417.4258
f 209.667.7142
e gcota@wisg.com
w www.wisg.com
Lic. #0596517